|  |  |
| --- | --- |
| **SMLOUVA O SPOLUPRÁCI** | **COOPERATION AGREEMENT** |
| Masarykova univerzita, Žerotínovo náměstí 617/9, 601 77 Brno  **Pedagogická fakulta MU, Poříčí 623/7, 603 00 Brno**  **zastoupena: doc. PhDr. Mgr. Simonou Koryčánkovou, Ph.D., děkankou PdF MU**  IČO: 00216224  DIČ: CZ00216224  Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č. ú.: 85636621/0100  veřejná vysoká škola podle zákona o vysokých školách (z. č. 111/1998 Sb.),  zapsaná v živnostenském rejstříku u Živnostenského úřadu města Brna  (dále jen „**MU**“) | Masaryk University, Žerotínovo náměstí 617/9, 601 77 Brno  **Faculty of Education MU, Poříčí 623/7, 603 00 Brno**  **Represented by: doc. PhDr. Mgr. Simona Koryčánková, Ph.D., dean of PdF MU**  Id No: 00216224  TIN: CZ00216224  Bank details: Komerční banka, a.s., account no.: 85636621/0100  Public university according to the Act on Higher Education Institutions (Act No. 111/1998 Coll.),  Registered in the Trade Register at the Trade Licensing Office of the City of Brno  (hereinafter only “**MU**”) |
|  |  |
|  |  |
| a  Pan/paní:  Narozen:  Bytem:  č. účtu: (u cizinců vč. IBAN, SWIFT a adresy banky)  DIČ (VAT number)  (dále „**Poskytovatel**“) | and  Mr/Ms:  Date of Birth:  Address:  Account number: (for foreigners incl. IBAN, SWIFT and bank address)  Tax number:  (hereinafter “**Provider**”) |
| uzavírají podle ustanovení § 1746 odst. 2. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník tuto smlouvu (dále jen „**Smlouva**“):  **I.**  **Předmět smlouvy**  V souvislosti s plněním úkolů MU se Poskytovatel zavazuje pro MU poskytnout následující činnosti, služby nebo plnění:  …………………………………………………………  v době: …………………………  Místem předání a převzetí je: Masarykova univerzita, Pedagogická fakulta, zaměstnanec MU kontrolující předmět plnění: …………………….  **II.**  **Platební podmínky** | conclude in accordance with the provisions of § 1746 para. 2. Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, this contract (hereinafter only “**Contract**”):  **I.**  **Subject of the contract**  In connection with the performance of MU tasks, the Provider undertakes to provide MU with the following activities, services or performance:  …………………………………………………………  During (dates): …………………………  Place of handover and acceptance is: Masaryk University, Faculty of Education, MU employee checking the service: ............................................  **II.**  **Terms of Payment** |
| 1. MU se zavazuje uhradit Poskytovateli odměnu za sjednaný předmět plnění v čl. I této Smlouvy ve výši ……… Kč a dále všechny související výdaje uvedené v čl. II této Smlouvy, jejichž celkovou výši předem MU odsouhlasila. Tuto smluvní odměnu a vzájemně odsouhlasené související vynaložené náklady dle čl. II této Smlouvy budou uhrazeny do 20ti dnů ode dne dokončení plnění bezhotovostním převodem na číslo účtu Poskytovatele uvedeného v záhlaví této smlouvy, popřípadě v hotovosti na pokladně PdF MU.  2. MU se zavazuje nahradit Poskytovateli nezbytné účelně vynaložené cestovní výdaje, které mu vznikly v souvislosti s plněním jeho závazku dle čl. I této Smlouvy, na základě předložených dokladů v tomto rozsahu:  Jízdní výdaje (vlak 2. třída, letadlo, autobus, osobní automobil za cenu veřejného dopravního prostředku) z adresy bydliště uvedené v této Smlouvě na MU a zpět. Výdaje za ubytování (nejvýše do částky …….. Kč včetně DPH za 1 nocleh).  **III.**  **Závěrečná ujednání**  1. Smluvní vztahy založené touto Smlouvou se řídí českým právem, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. K řešení případných sporů jsou příslušné české soudy.  2. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.  3. Smlouva je vyhotovena ve dvou výtiscích. Každá smluvní strana obdrží po jednom výtisku. | 1. MU undertakes to pay the Provider a remuneration for the agreed subject of performance in Article I of this Contract in the amount of CZK ……… and further all related expenses listed in Article II of this Agreement, the total amount of which has been agreed by MU in advance. This contractual remuneration and the mutually agreed related expenses according to Article II of this Contract will be paid within 20 days from the date of completion of performance by a non-cash transfer to the account number of the Provider specified in the header of this Contract, or at the cash office of the PdF MU.  2. MU undertakes to reimburse the Provider for necessary purposefully incurred travel expenses in connection with the fulfillment of its obligation under Article I of this Contract, on the basis of all the following submitted documents:  Travel expenses (2nd class train, plane, bus, car for the price of public transport) from the address of residence specified in this contract at MU and back. Accommodation expenses (up to the amount of …… .. CZK including VAT for 1 night).  **III.**  **Final Provisions**  1. The contractual relations established by this Contract are governed by Czech law, specifically the relevant provisions of the Civil Code. The Czech courts have jurisdiction to resolve any disputes.  2. This Agreement shall enter into force and effect on the date of signature by both parties.  3. Two copies of the contract are made. Each party will receive one copy. |
| V Brně dne ………….. / In Brno on ……………….  ….…..…………………………………………… ……….………………………  Za PdF MU / On behalf of PdF MU Poskytovatel / Provider    **Doc. PhDr. Mgr. Simona Koryčánková, Ph.D.**  **děkanka PdF MU / dean of PdF MU** | |